

EXEMPLES DE RÉALISATIONS  
IDENTITÉS VISUELLES

*éop!*

*“Révélateur d'intérêts”*

APPEL D'OFFRE OUVERT N° 72170469

Création des **logos** et de la **charte graphique**  
pour les structures culturelles du CG13.





CES LOGOS VECTORIELS  
 SONT MIS  
 À DISPOSITION  
 EN ILLUSTRATOR  
 ET EN  
 PHOTOSHOP CALQUE.

LA GAMME DE COULEURS



MUSEON



PORTAIL CULTUREL



ABD



GALERIE D'AIX



BIBLIOTHÈQUE



SAISON 13



CHÂTEAU D'AVIGNON



MUSÉE DÉPARTEMENTAL  
ARLES ANTIQUE

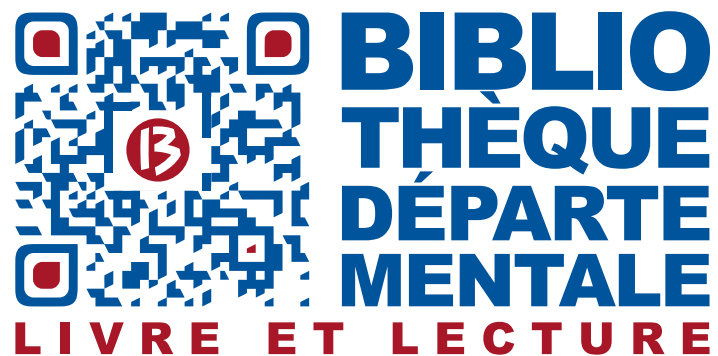


ARCHIVES



ÉVÉNEMENTS

CODE QR RENVOYANT  
SUR LE SITE  
DE LA BIBLIOTHÈQUE  
DÉPARTEMENTALE



LES 2 COULEURS  
IDENTIFIANTES

COULEUR 1



CYAN 100  
MAGENTA 60  
NOIR 10

COULEUR 2



MAGENTA 95  
JAUNE 70  
NOIR 35



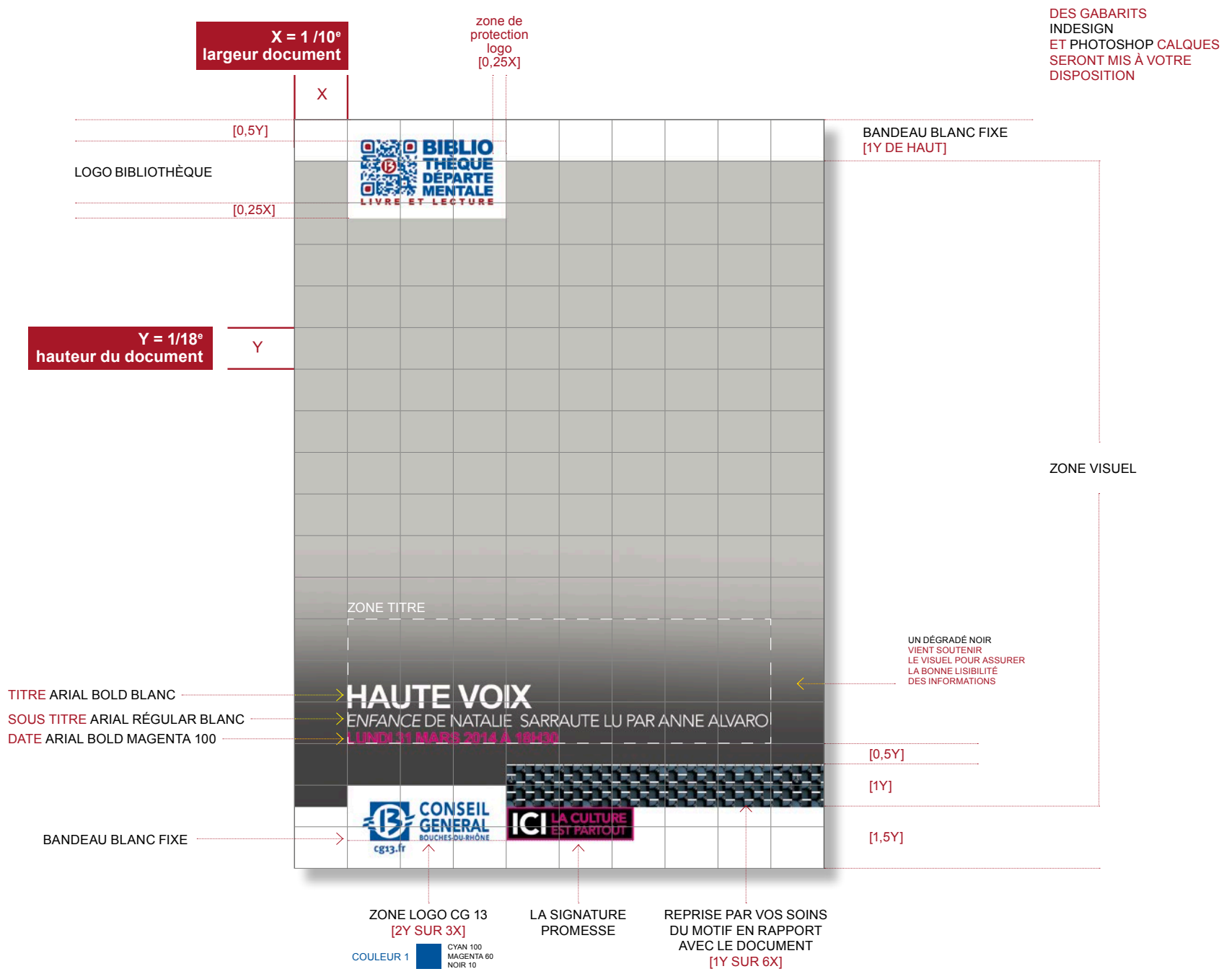
LA SIGNATURE PROMESSE



CONTINUITÉ  
COULEURS 2013



LE LOGO CG13  
DOIT TOUJOURS  
ÊTRE UTILISÉE  
DANS LA COULEUR 1



DES GABARITS  
INDESIGN  
ET PHOTOSHOP CALQUES  
SERONT MIS À VOTRE  
DISPOSITION

Réalisation de supports mensuels, print et web,  
pour la promotion du «**PAVILLON M**»  
dans le cadre de Marseille-Provence 2013.  
En collaboration avec Stephan Muntaner /MGM



ENTREZ  
DANS  
LA CAPITALE

PAVILLON



DE 10  
HEURES  
À 19  
HEURES

DU 12 JANVIER  
AU 31 DÉCEMBRE 2013  
VIEUX-PORT / PLACE BARGEMON  
ENTRÉE LIBRE

POUR POUR  
TOUT SAVOIR / TOUT VOIR  
SUR L'ANNÉE CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE

L'ŒUVRE / JURY / PHOTO © J. H. / PHOTO © J. H. / PHOTO © J. H.

RETROUVEZ L'ACTUALITÉ SUR : PAVILLON-M.COM  





 ET SUR LA TV "M"

 PAVILLON-M.COM  
EN 2013, C'EST CAPITAL(E)!

AFFICHES DE LANCEMENT



**JUIN 2013**

DÉCOUVREZ EN AVANT-PRÉMIÈRE  
**LES TRÉSORS EXQUIS DU MUSÉE BORÉLY**  
AU PAVILLON

**APOLLON**  
IL EN CONNAIT UN RAYON

SEMNAINE DE L'EXCELLENCE FRANCO-ARMÉNIENNE  
Avec Charles Aznavour, Levon Sayan, Omar Sharif ...  
et l'exposition Henri Verneuil du 17 au 23 juin

EUROMÉDITERRANÉE PRÉSENTE  
L'EXPOSITION "WATERFRONT"  
Une promenade artistique du J4 à la tour CMA

"CULTURE LAVANDE"  
DU 28 JUIN AU 7 JUILLET  
Venez découvrir un champ de lavande grandeur nature !

ENTRÉE LIBRE

**M PAVILLON-M.COM**  
ENTREZ DANS LA CAPITALE



PAVILLON

**M**

LES TRÉSORS EXQUIS DU MUSÉE BORÉLY  
RÉSERVEZ VOS PLACES AU PAVILLON M

APOLLON  
IL EN CONNAIT UN RAYON



JUIN 2013  
RENDEZ-VOUS AU PAVILLON

**M**



JUIN 2013 RENDEZ-VOUS AU PAVILLON

**M**

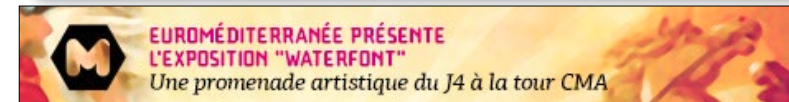
APOLLON IL EN CONNAIT UN RAYON

LES TRÉSORS EXQUIS DU MUSÉE BORÉLY  
RÉSERVEZ VOS PLACES AU PAVILLON M



JUIN 2013 RENDEZ-VOUS AU PAVILLON

**M**



**M**

EUROMÉDITERRANÉE PRÉSENTE  
L'EXPOSITION "WATERFRONT"  
Une promenade artistique du J4 à la tour CMA

**BANNIÈRES WEB**



MAI 2013

LE GRAND ATELIER  
DU MIDI  
RÉSERVEZ  
VOS PLACES AU  
PAVILLON

À MIDI,  
C'EST  
L'HEURE DE  
"LA SIESTE"

**MARSEILLE PROVENCE À CIEL OUVERT**  
Pour décrypter la Capitale de juin à août  
rendez-vous le 17 mai au Pavillon M

**MPM MET L'ART EN BOÎTE  
ET LE FEU AU PAVILLON M**  
avec "Entre flammes et flots"

**FAÏTES LE "PONT" EN MAI**  
découvrez une œuvre monumentale  
sur l'esplanade Bargemon

AVEC LE PAVILLON  ENTREZ DANS LA CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE !

MAI 2013 RENDEZ-VOUS  
AU PAVILLON 

JUILLET 2013

CONCERTS  
GRATUITS

FESTIVAL  
JAZZ DES 5  
CONTINENTS  
AU  
PAVILLON



**FUTUR PROCHE**  
une exposition organisée par Orange,  
partenaire officiel de MP2013,  
sur le musée de demain et les nouveaux  
"visages" de la ville du 5 au 28 juillet

**LE MOIS DE L'INTERNATIONAL**  
Découvrez des artistes du monde entier et "Consul'Art",  
exposition internationale des consulats de Marseille  
du 1er au 31 juillet avec la Ville de Marseille

**COUPS DE CŒUR MP2013 DES STARS**  
Venez les rencontrer les yeux dans les yeux  
du 22 au 28 juillet

 **PAVILLON-M.COM**  
ENTREZ DANS LA CAPITALE

JUILLET 2013 RENDEZ-VOUS  
AU PAVILLON  CONCERTS  
GRATUITS FESTIVAL JAZZ  
DES 5 CONTINENTS

Conception du design graphique,  
pour la **promotion des 30 ans des FRAC.**

Gares &  
Connexions

VISUEL GÉNÉRIQUE  
DE L'OPÉRATION



STRUCTURE MISE  
EN PLACE EN GARE

Conception de designs graphiques  
et d'habillages des supports de communication  
autour de l'opération **Pianos en gares.**

Gares &  
Connexions



DOS PIANO



FACE PIANO



CÔNES PUBLICITAIRES



AFFICHE



ÉCRANS GARE

Gares & Connexions **SNCF**

**100 PIANOS GARES !**

**EN GARE CONCOURS**

#AVousdeJouer

Retrouvez toutes les gares disposant de pianos sur [concours-en-gares.com](http://concours-en-gares.com)




Gares & Connexions **SNCF**

**LANCEMENT GRAND CONCOURS PIANO\***

**#AVousdeJouer**

EN PRÉSENCE ET SOUS LE PARRAINAGE D'ANDRÉ MANOUKIAN  
RÉCITAL DE FANNY AZZURO  
16H00, GARE SAINT-LAZARE

**EN GARE CONCOURS**



Plus d'infos sur [concours-en-gares.com](http://concours-en-gares.com)

\*DU 24 septembre au 24 décembre 2014

Gares & Connexions **SNCF**

**GAGNEZ UN PIANO**

**EN GARE CONCOURS**

**GRAND CONCOURS**  
DU 24 SEPTEMBRE AU 24 DÉCEMBRE 2014

- Jouez le morceau de votre choix et faites-vous filmer par un(e) ami(e).
- Mettez votre vidéo (maximum 2 min) en ligne sur YOUTUBE ou DAILYMOTION.
- Finalisez votre inscription sur [concours-en-gares.com](http://concours-en-gares.com).



#AVousdeJouer



ROLL-UP



Charte éditoriale Gares & Connexions SNCF



## LA GAMME DE COULEUR SNCF GARES & CONNEXIONS POUR LES OPÉRATIONS CULTURELLES

La palette de couleurs de SNCF Gares & Connexions spécifique aux opérations culturelles en gare est une **version réduite de la palette générale**, OU LES VERTS ET LES BLEUS SONT INTERDITS.



### 6 COULEURS ET 13 GRIS

Ces couleurs s'utilisent partout pour donner du rythme aux compositions. Deux impératifs : les utiliser à l'aplatissement et ne pas les utiliser toutes en même temps.

### OSEZ LE BLANC

Le blanc est utilisé pour faire respirer les messages, favoriser la clarté et la simplicité. Il met les couleurs en valeur et fait émerger les supports, quelles que soient les circonstances (hors digital).

SEULES LES COULEURS DE CETTE PALETTE  
DOIVENT ÊTRE UTILISÉES



LA SIGNATURE SNCF GARES & CONNEXIONS  
RÉVÉLATEUR DE CULTURES

## UNE SIGNATURE UNIQUE & SYTÉMATIQUE POUR SIGNER LES ACTIONS CULTURELLES EN GARES DE SNCF GARES & CONNEXIONS

Cette signature devra être apposées sur tous les supports de communication relatifs à une exposition ou animation culturelle affichés en gare, associées soit à la SIGNATURE GARE, soit au NOM DE L'EXPOSITION, selon les règles décrites ci-dessous.

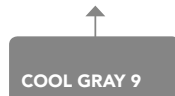
GRIS  
NOIR  
BLANC  
SONT LES SEULES  
COULEURS  
AUTORISÉES

À UTILISER EN GRIS SUR FOND BLANC

SNCF GARES & CONNEXIONS  
RÉVÉLATEUR DE CULTURES

← Avenir LIGHT

← Avenir HEAVY



PANTONE® / COOL GRAY 9  
CMJN / C-0 M-0 J-0 N-60  
RVB / R-116 V-118 B-120

À UTILISER EXCEPTIONNELLEMENT EN NOIR SUR LE JAUNE SAFRAN  
POUR UNE MEILLEURE LISIBILITÉ

SNCF GARES & CONNEXIONS  
RÉVÉLATEUR DE CULTURES

À UTILISER EN BLANC SUR LES COULEURS FONCÉES

SNCF GARES & CONNEXIONS  
RÉVÉLATEUR DE CULTURES

EXEMPLE TYPE DE PANNEAU GÉNÉRIQUE  
DE PRÉSENTATION DES EXPOSITIONS EN GARES

**CES DEUX POLICES DE CARACTÈRES  
SERONT LES DEUX SEULES UTILISÉES  
SUR LES SUPPORTS D'EXPOSITION.**

LA TYPOGRAPHIE : AVENIR LIGTH ET Avenir Heavy



LE JAUNE SAFRAN  
SNCF GARES & CONNEXIONS



LA SIGNATURE  
SNCF GARES & CONNEXIONS

LE LOGO SNCF

TEXTES DE PRÉSENTATION  
DE L'EXPOSITION ET DE L'EXPOSANT  
ET  
TEXTE DE PRÉSENTATION DE L'ACTION  
CULTURELLE SNCF GARES & CONNEXIONS

EXEMPLE TYPE DE PANNEAUX PRÉSENTANT  
LES ŒUVRES DE L'EXPOSITION



LA SIGNATURE  
EXPOSANT

LA SIGNATURE  
SNCF GARES & CONNEXIONS

LES SUPPORTS SUR LES INFRASTRUCTURES GARE



VANNES



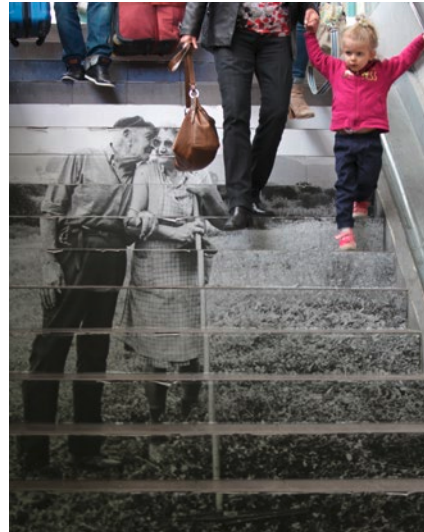
CAEN



SÈTE



MARSEILLE SAINT-CHARLES



SÈTE



PARIS NORD

**Conception de l'identité visuelle  
et des outils de communication  
pour le projet de liaison "Verdon/St Cassien"**

SOCIÉTÉ DU CANAL DE PROVENCE  
ET D'AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION PROVENÇALE



# Expression de la demande

## **Expression des besoins**

La société du canal de Provence a souhaité que son projet de liaison (eau) entre le Verdon et le lac de Saint-Cassien soit correctement communiqué dès le lancement de l'enquête publique.

## **Contraintes**

- Proposer une identité propre au projet ;
- Produire une information claire et complète pour rencontrer l'adhésion des publics concernés.

## **Solutions préconisées & parti pris créatif**

Les maquettes qui suivent sont conçues autour des couleurs du logo de l'opération (bleu/vert) valorisant le rapport entre l'arrivée de l'eau et les bénéfices pour les territoires traversés du haut Var (et au delà vers les Alpes Maritimes) ou la situation d'approvisionnement en eau était extrêmement tendue. L'ensemble forme un trèfle symbole de chance...

## Prévoir les besoins

Une consommation toujours en progression

**Les volumes d'eau stockés dans les barrages EDF au plan régional.**

**Le rôle central de la retenue EDF de Saint-Cassien**

Les volumes de stockage et d'exploitation de la retenue de Saint-Cassien sont définies par décret, pour garantir l'approvisionnement des communes de l'Est Varois et de l'Ouest des Alpes-Maritimes. EDF a financé la construction de la retenue de Saint-Cassien, qui est un ouvrage d'hydraulique à énergie renouvelable. Elle permet de stocker de l'eau pendant les périodes de forte pluviométrie et de la restituer pendant les périodes de sécheresse, assurant ainsi la continuité de l'approvisionnement en eau potable des communes de l'Est Varois et de l'Ouest des Alpes-Maritimes.

**Pour l'Est Varois**

- Le territoire de l'Est Varois est desservi par la retenue de Saint-Cassien, qui est un ouvrage d'hydraulique à énergie renouvelable.
- EDF a financé la construction de la retenue de Saint-Cassien, qui est un ouvrage d'hydraulique à énergie renouvelable.
- Elle permet de stocker de l'eau pendant les périodes de forte pluviométrie et de la restituer pendant les périodes de sécheresse, assurant ainsi la continuité de l'approvisionnement en eau potable des communes de l'Est Varois et de l'Ouest des Alpes-Maritimes.

**Pour l'Ouest des Alpes-Maritimes**

- Le territoire de l'Ouest des Alpes-Maritimes est desservi par la retenue de Saint-Cassien, qui est un ouvrage d'hydraulique à énergie renouvelable.
- EDF a financé la construction de la retenue de Saint-Cassien, qui est un ouvrage d'hydraulique à énergie renouvelable.
- Elle permet de stocker de l'eau pendant les périodes de forte pluviométrie et de la restituer pendant les périodes de sécheresse, assurant ainsi la continuité de l'approvisionnement en eau potable des communes de l'Est Varois et de l'Ouest des Alpes-Maritimes.

**Le cas particulier de Sainte-Maxime**

Depuis sa création en 1962, la commune de Sainte-Maxime a connu une forte croissance démographique. Elle est desservie par la retenue de Saint-Cassien, qui est un ouvrage d'hydraulique à énergie renouvelable.

**Aujourd'hui, peut-on se passer de l'interconnexion?**

Les possibilités de développement de l'interconnexion sont limitées. Le territoire de l'Est Varois et de l'Ouest des Alpes-Maritimes est desservi par la retenue de Saint-Cassien, qui est un ouvrage d'hydraulique à énergie renouvelable.

Commune	Population	Superficie	Population/km²
Verdon	10 000	100	100
Saint-Cassien	10 000	100	100
Est Varois	10 000	100	100
Ouest des Alpes-Maritimes	10 000	100	100

**EXPLICATION DU PROJET**

**Verdon**  
**Saint Cassien**  
Un projet d'intérêt régional

**LES COMMUNES CONCERNÉES PAR LE TRACÉ**

- TOUPVES
- BRIGNOLES
- CABASSE
- FLASSANS SUR RESOLE
- LE LUC
- LE CANNET DES MAURES
- VERDUN
- TANDEAU
- LES ARCS
- LE MUY
- ROQUEBRUNS-SUR-ARGENS

**SOCIÉTÉ DU CANAL DE PROVENCE**

**DÉPLIANT SYNTHÉTIQUE à destination du grand public**

## Anticiper le risque de pénurie

Un état des lieux de l'approvisionnement

## Rechercher les solutions

Chercher le meilleur tracé pour desservir les communes de l'Est Varois et de l'Ouest des Alpes-Maritimes.

**Un tracé d'intérêt régional**

Le tracé de l'interconnexion est défini par décret, pour garantir l'approvisionnement des communes de l'Est Varois et de l'Ouest des Alpes-Maritimes.

**Un constat d'urgence**

La situation de l'Est Varois et de l'Ouest des Alpes-Maritimes est préoccupante. Les volumes d'eau disponibles sont insuffisants pour répondre à la demande croissante.

**Les 7 solutions envisagées**

1. Amélioration de la gestion de l'eau existante.
2. Développement de nouvelles sources d'eau.
3. Interconnexion des réseaux d'eau.
4. Construction de nouvelles retenues.
5. Développement de l'agriculture durable.
6. Développement de l'économie circulaire.
7. Développement de l'énergie renouvelable.

**Respecter un environnement d'exception**

Le tracé de l'interconnexion est défini de manière à respecter l'environnement et le patrimoine des communes de l'Est Varois et de l'Ouest des Alpes-Maritimes.

## INTERCONNEXION DES RESSOURCES VERDON/SAINT-CASSIEN POUR LA SÉCURISATION DE L'ALIMENTATION EN EAU DE L'EST VAROIS ET DE L'OUEST DES ALPES-MARITIMES

**Verdon**  
**Saint Cassien**  
Un projet d'intérêt régional

**Renforcement de l'alimentation en eau du Var à partir du Verdon**

**NOTE EXPLICATIVE OCTOBRE 2006**

**SOCIÉTÉ DU CANAL DE PROVENCE ET D'AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION PROVENÇALE**

**PLAQUETTE à destination des leaders d'opinion**

**EXPLICATION DU PROJET**

PRÉSENTATION DU PROJET VERDON/SAINT-CASSIEN

Renforcement de l'alimentation en eau du Var à partir du Verdon

Un projet d'intérêt régional

# → Réunions d'information ouvertes à tous

préalables à l'ouverture de l'enquête publique

ÉCHANGER POUR COMPRENDRE

<b>Le Luc</b> Mardi 7 novembre 2006 à 18h00 Le Luc - Salle Ernest Renan	<b>Taradeau</b> Jeudi 9 novembre 2006 à 18h00 Vidauban - Salle polyvalente	<b>Brignoles</b> Mercredi 29 novembre 2006 à 18h00 Brignoles - Salle des expositions
<b>Le Cannet-des-Maures</b> Mardi 7 novembre 2006 à 18h00 Le Luc - Salle Ernest Renan	<b>Le Muy</b> Jeudi 23 novembre 2006 à 18h00 Le Muy - Salle des fêtes	<b>Tourves</b> Jeudi 7 décembre 2006 à 18h00 Tourves - Espace culturel
<b>Flassans-sur-Issole</b> Mardi 7 novembre 2006 à 18h00 Le Luc - Salle Ernest Renan	<b>Roquebrune-sur-Argens</b> Jeudi 23 novembre 2006 à 18h00 Le Muy - Salle des fêtes	<b>Cabasse</b> Lundi 11 décembre 2006 à 18h00 Cabasse - Salle des fêtes
<b>Vidauban</b> Jeudi 9 novembre 2006 à 18h00 Vidauban - Salle polyvalente	<b>Les Arcs</b> Mardi 28 novembre 2006 à 18h00 Les Arcs - Salle Oiseau Lyre	

LES COMMUNES CONCERNÉES PAR LE TRACÉ

- TOURVES
- BRIGNOLES
- CABASSE
- FLASSANS-SUR-ISSOLE
- LE LUC
- LE CANNET-DES-MAURES
- VIDAUBAN
- TARADEAU
- LES ARCS
- LE MUY
- ROQUEBRUNE-SUR-ARGENS

SOCIÉTÉ DU CANAL DE PROVENCE ET D'AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION PROVÉNALE

**AFFICHE D'INFORMATION**  
sur les réunions publiques

Echanger pour comprendre  
Ensemble, réaliser le meilleur projet

Participez à la concertation préalable à l'enquête publique!

Un maître d'ouvrage est en mesure d'apporter des précisions, de répondre à vos questions, de vous expliquer le projet, de vous écouter et de vous faire part de vos suggestions.

Le SCP vous invite à participer librement et à l'initiative, que ce soit en personne ou par écrit.

Pour plus de détails, rendez-vous sur le site internet du canal de Provence et d'Aménagement de la Région Provençale.

Les étapes du projet

**ROLLS-UP**  
à destination du grand public

Respecter un environnement d'exception  
le cadre de vie et l'identité des territoires traversés

Un projet respectueux de l'environnement

Le projet aura une incidence très limitée sur les espaces protégés situés à l'est du Var. De la plaine des Maures (en zone Natura 2000) à la forêt de Palaysen, au bois du Rouet et de Malvoisin, comme pour le bouquet de la ferme de l'Hermann, l'impact sur la faune et la flore, qui a été très précisément étudié, peut être considéré comme extrêmement faible.

Impact positif sur les milieux sensibles

La ressource disponible grâce aux ressources du Verdon ouvre la perspective d'une autre gestion, ciblée et durable, des ressources locales et permettra de diminuer les prélèvements dans les milieux sensibles que sont les nappes phréatiques et les rivières.

Un projet d'impact faible sur le foncier

L'embellissement de l'ouvrage (réduction principale) est la garantie d'un impact limité sur les parcelles concernées. Ainsi, le passage de la canalisation sera l'objet d'une convention de servitude de passage et d'acquiescement (donc sans expropriation) sur trois mètres de large.



# CENTRE DE BIMONT

REQUALIFICATION DE L'ENTRÉE DU SITE  
RÉNOVATION DU SYSTÈME D'ASSAINISSEMENT  
ET DES VOIRIES ET RÉSEAUX DIVERS

↳ COÛT DES TRAVAUX : 350 000€  
DURÉE DES TRAVAUX : 3,5 MOIS



DÉCLARATION PRÉALABLE  
COMMUNE : **SAINT-MARC JAUMEGARDE**

MAÎTRE D'OUVRAGE  
SOCIÉTÉ DU CANAL DE PROVENCE  
ET D'AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION PROVENÇALE

ENTREPRISE  
**EUROVIA**  
VINCI

MAÎTRE D'ŒUVRE  
**ELLIPSE**  
Bureau d'Études Techniques

FINANCEURS  
 SOCIÉTÉ DU CANAL DE PROVENCE  
ET D'AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION PROVENÇALE 

## CRÉATION D'UNE CHARTE DE SIGNALÉTIQUE DE CHANTIER

# LIAISON VERDON - SAINT-CASSIEN

MAÎTRE D'OUVRAGE ET MAÎTRE D'ŒUVRE  
SOCIÉTÉ DU CANAL DE PROVENCE  
ET D'AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION PROVENÇALE

ARRÊTÉ PRÉFECTORAL  
DÉCLARANT LE PROJET D'INTÉRÊT GÉNÉRAL  
20 JANVIER 2009

ENQUÊTES PUBLIQUES  
LOI SUR L'EAU ARRÊTÉ DU 29 SEPTEMBRE 2008

LOI BOUCHARDEAU ARRÊTÉ DU 20 JANVIER 2009

DIAGNOSTIC ARCHÉOLOGIQUE  
CONSEIL GÉNÉRAL DU VAR  
SERVICE DÉPARTEMENTAL D'ARCHÉOLOGIE

COORDINATION SPS  
ALPES CONTRÔLES  
COORDINATION SÉCURITÉ

FINANCEURS  
Région Provence-Alpes-Côte d'Azur   SOCIÉTÉ DU CANAL DE PROVENCE  
ET D'AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION PROVENÇALE 

COÛT D'OBJECTIF DU PROGRAMME : 70 M€  
DURÉE DE RÉALISATION DU PROGRAMME : 2010 - 2012  
COÛT DES TRAVAUX DU TRONÇON : 11,6 M€

POUR SÉCURISER L'ALIMENTATION  
EN EAU DU VAR À PARTIR DU VERDON

↳ TRONÇON 1 / DE TOURVES À BRIGNOLES  
LIAISON DE 22 KM / DURÉE DES TRAVAUX : 14 MOIS



Verdon  Saint-Cassien  

ENTREPRISES  
   [www.canal-de-provence.com](http://www.canal-de-provence.com)  
RENSEIGNEMENTS AU : 0969 390 900

Opéra de la Ville de Marseille  
et Odéon théâtre municipal

OPERA  
MARSEILLE

ODÉON  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal

# Réponse de la demande

## **Expression des besoins**


Le service communication de l'Opéra et de l'Odéon de Marseille nous a confié la conception des catalogues, affiches, annonces presse et bannières Web.

## **Contraintes**

- Proposer, pour chaque spectacle, des visuels attractifs, porteurs de sens et assurant une grande visibilité aux annonces.
- Assurer la reconnaissance de l'émetteur Ville de Marseille.

## **Solutions préconisées & parti pris créatif**

Nous avons travaillé un design graphique propre à chacune des structures tout en ménageant la reconnaissance de leur identité, classique pour l'Opéra, «divertissement» pour l'Odéon.



**OPERA**  
MARSEILLE  
2016 | 2017  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

# HAMLET

OPÉRA EN 5 ACTES  
AMBROISE THOMAS  
COPRODUCTION OPÉRA DE MARSEILLE / OPÉRA NATIONAL DU RHIN

DIRECTION MUSICALE ..... **LAWRENCE FOSTER**  
MISE EN SCÈNE ..... **VINCENT BOUSSARD**

SCÉNOGRAPHIE..... **VINCENT LEMAIRE**  
COSTUMES..... **KATIA DUFLLOT**  
LUMIÈRES ..... **GUIDO LEVI**

**CIOFI - BRUNET-GRUPPOSO**

**LAPOINTE - BARRARD - MATHIEU - BOLLEIRE - CAMPS - IMBERT  
DELPAS - GARCIN - CAFIERO**

ORCHESTRE ET CHŒUR DE L'OPÉRA DE MARSEILLE



**MARDI 27 SEPTEMBRE 20H00**  
**JEUDI 29 SEPTEMBRE 20H00**  
**DIMANCHE 2 OCTOBRE 14H30**  
**MARDI 4 OCTOBRE 20H00**

..... LOCATION .....

OPÉRA / 04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43 / opera.marseille.fr  
ODÉON / 04 96 12 52 70 / odeon.marseille.fr

Opéra de Marseille - Opéra National du Rhin

Nous sommes **Marseille**

AFFICHES OPÉRA  
POUR LA SAISON 2016/2017



**OPERA**  
MARSEILLE  
2016 | 2017  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

# HAMLET

OPÉRA EN 5 ACTES  
AMBROISE THOMAS  
COPRODUCTION OPÉRA DE MARSEILLE / OPÉRA NATIONAL DU RHIN

DIRECTION MUSICALE ..... **LAWRENCE FOSTER**  
MISE EN SCÈNE ..... **VINCENT BOUSSARD**

SCÉNOGRAPHIE..... **VINCENT LEMAIRE**  
COSTUMES..... **KATIA DUFLLOT**  
LUMIÈRES ..... **GUIDO LEVI**

**CIOFI - BRUNET-GRUPPOSO**

**LAPOINTE - BARRARD - MATHIEU - BOLLEIRE - CAMPS  
DELCOUR - DELPAS - GARCIN - CAFIERO**

ORCHESTRE ET CHŒUR DE L'OPÉRA DE MARSEILLE

**MARDI 27 SEPTEMBRE 20H00**  
**JEUDI 29 SEPTEMBRE 20H00**  
**DIMANCHE 2 OCTOBRE 14H30**  
**MARDI 4 OCTOBRE 20H00**

..... LOCATION .....

OPÉRA / 04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43 / opera.marseille.fr  
ODÉON / 04 96 12 52 70 / odeon.marseille.fr

Nous sommes **Marseille**




**OPERA**  
MARSEILLE

2015 | 2016

DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

Abonnez-vous !

**Les Opéras**

29 SEPTEMBRE  
2, 4 ET 7 OCTOBRE  
MANON  
JULES MASSENET

3 OCTOBRE  
LE PORTRAIT DE MANON  
JULES MASSENET

18, 21, 24 ET 27 OCTOBRE  
SEMIRAMIDE  
GIOACCHINO ROSSINI

15 ET 18 NOVEMBRE  
I DUE FOSCARI  
GIUSEPPE VERDI

29, 31 DÉCEMBRE  
3, 5 ET 7 JANVIER  
LA VIE PARISIENNE  
JACQUES OFFENBACH

13, 16, 18 ET 21 FÉVRIER  
L'AIGLON  
JACQUES IBERT  
ET ARTHUR HONEGGER

16, 18, 20, 22 ET 24 MARS  
MADAMA BUTTERFLY  
GIACOMO PUCCINI

23 MARS  
MADAME CHRYSANTHÈME  
ANDRÉ MESSAGER

19, 21, 24, 26 ET 28 AVRIL  
COSTI FAN TUTTE  
WOLFGANG AMADEUS MOZART

7, 10, 12 ET 15 JUIN  
MACBETH  
GIUSEPPE VERDI

**Les Concerts**

VENDREDI 11 SEPTEMBRE  
FOSTER  
VARAK  
KOTLINSKI  
MANGOVA

SAMEDI 21 NOVEMBRE  
POGA  
SEILER

SAMEDI 28 NOVEMBRE  
PRABAVA  
RADULOVIC

VENDREDI 4 DÉCEMBRE  
CASADESUS  
BASHKIROVA

DIMANCHE 10 JANVIER  
FOSTER  
KIM  
DA CONCEIÇÃO

SAMEDI 16 JANVIER  
MUÑOZ  
DEMESSE

VENDREDI 1<sup>ER</sup> AVRIL  
FOSTER  
KODAMA  
NEMTANU

MARDI 21 JUIN  
FISCHER  
GULZAROVA

RENSEIGNEMENTS  
ET LOCATION

OPÉRA  
04 91 55 11 10  
04 91 55 20 43  
opera.marseille.fr

ODÉON  
04 96 12 52 70

NOUVEAUX  
PASS 25  
Pour les mains  
de 25 ans  
7 CONCEPTS  
À 25 €

blanc

providence  
alpes

BOUCHES  
DU RHÔNE

VILLE DE  
MARSEILLE

**OPERA**  
MARSEILLE

2015 | 2016

DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

MERCREDI 4 NOVEMBRE 2015  
20H00 À L'OPÉRA

PASCAL LEDROS PRODUCTIONS  
En accord avec  
LE THÉÂTRE DE LA POINTE SAINT-MARTIN  
présente

CHANTAL  
LADESOU

« UNE PIÈCE COCASSE ET DÉLIRANTE AVEC  
L'IRRÉSISTIBLE CHANTAL LADESOU » LE FIGARO

« LOUIS DE FUNÈS EST REVENU ! » LE POINT

ARMELLE  
ÉRIC LAUGÉRIAS  
JEAN-PHILIPPE BECHE  
CLÉMENCE ANSAULT  
SIMON JEANNIN  
SIMON LARVARON

**Nelson**

Une pièce de Jean ROBERT-CHARRIER  
Mise en scène de Jean-Pierre DRAVEL et Olivier MACÉ  
Décor Stéphanie JARRE Costumes Michel DUSSARRAT  
Lumières Laurent BEAL Musiques Frédéric CHATEAU

RENSEIGNEMENTS  
ET LOCATION

OPÉRA  
04 91 55 11 10  
04 91 55 20 43  
opera.marseille.fr

ODÉON  
04 96 12 52 70

blanc

BOUCHES  
DU RHÔNE

VILLE DE  
MARSEILLE

**OPERA**  
MARSEILLE

2015 | 2016

DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

SEPTEMBRE  
MARDI 29 À 20H

OCTOBRE 2015  
VENDREDI 2 À 20H  
DIMANCHE 4 À 14H30  
MERCREDI 7 À 20H

**Manon**

JULES MASSENET  
Opéra en 5 actes

CO-PRODUCTION  
Opéra de Marseille  
Angers-Nantes Opéra

Direction musicale  
ALEXANDER JOEL  
Mise en scène  
RENÉE AUPHAN / YVES COUDRAY

Décors  
JACQUES GABEL  
Costumes  
KATIA DUFLOT  
Lumières  
ROBERTO VENTURI  
Chorégraphie  
JULIEN LESTEL

PATRIZIA CIOFI  
JENNIFER MICHEL  
ANTOINETTE DENNEFELD  
JEANNE-MARIE LÉVY

SÉBASTIEN GUÉZE  
ETIENNE-DUPUIS  
NICOLAS CAVALLIER  
CHRISTOPHE GAY  
RODOLPHE BRIAND  
PATRICK DELCOUR

RETRANSMIS EN DIRECT SUR RADIO CLASSIQUE VENDREDI 2 OCTOBRE À 20H00  
ORCHESTRE ET CHŒUR DE L'OPÉRA DE MARSEILLE  
COMPAGNIE JULIEN LESTEL

RENSEIGNEMENTS  
ET LOCATION

OPÉRA  
04 91 55 11 10  
04 91 55 20 43  
opera.marseille.fr

ODÉON  
04 96 12 52 70

blanc

BOUCHES  
DU RHÔNE

VILLE DE  
MARSEILLE

AFFICHE  
THÉÂTRE / OPÉRETTES

**OPERA MARSILLE**

**ODEON**

2016 2017

Opéras

Opérettes

22, 29 SEPTEMBRE 2, 4 OCTOBRE <b>HAMLET</b> Ambroise THOMAS	26, 29 MARS 1 <sup>er</sup> , 4 AVRIL <b>I CAPULETI E I MONTECCHI</b> Vincenzo BELLINI	15, 16 OCTOBRE <b>LA BELLE-HÉLÈNE</b> Jacques OFFENBACH
23, 26, 29 OCTOBRE 2 NOVEMBRE <b>ANNA BOLENA</b> Gaetano DONIZETTI	3, 5, 7, 9, 11 MAI <b>LAKMÉ</b> Leo DELIBES	26, 27 NOVEMBRE <b>DEDE</b> Henri CHRISTINE
30 NOVEMBRE <b>MARIA STUARDA</b> Gaetano DONIZETTI	8, 11, 14, 17 JUNE <b>DON CARLO</b> Giuseppe VERDI	14, 15 JANVIER <b>LA ROUTE FLEURIE</b> Francis LOPEZ
29, 31 DÉCEMBRE 3, 5, 8 JANVIER <b>LA CHAUVÉ-SOURIS</b> Johann STRAUSS fils	4, 5 FÉVRIER VEDDIVOU André MESSAGER	4, 5 MARS <b>PRINCESSE CZARDAS</b> Emmerich KALMAN
14, 16, 18, 21 FÉVRIER <b>BORIS GODOUNOV</b> Modeste MOUSSORGSKI	20, 21 MARS <b>VOULETTES IMPÉRIALES</b> Vincent SCOTTO	1 <sup>er</sup> , 2 AVRIL <b>LA VEUVE JOYEUSE</b> Franz LEHÁR

LOCATION OPERA  
opéra.marseille.fr  
04 91 33 11 01 ou 04 91 33 21 43

LOCATION ODEON  
odeon.marseille.fr  
04 96 12 12 70

VILLE DE MARSEILLE  
www.marseille.fr

**OPERA**

MARSILLE

2016 | 2017

VILLE DE MARSEILLE  
www.marseille.fr

PROGRAMME  
DE LA SAISON  
2015/2016

Concerts

MARDI 11 OCTOBRE à 20h  
**PIERRE VIZZI (CHADRON)**  
Concerto pour piano et orchestre n°1, en sol mineur, op. 44  
**OSCAR DE NEGRI (ROMBERG)**  
Sinfonia n°1

JEUDI 15 OCTOBRE à 20h  
**WOLFGANG AMADEUS MOZART**  
Klarin. et Flûte en Sol Mineur  
**OSCAR DE NEGRI (ROMBERG)**  
Sinfonia n°1

VENDREDI 16 NOVEMBRE à 20h  
**ANTHONY DRYSDALE**  
Concerto pour piano n°1, op. 15 n° 4  
**OSCAR DE NEGRI (ROMBERG)**  
Sinfonia n°1

SAMEDI 17 DÉCEMBRE à 20h  
**OSCAR DE NEGRI (ROMBERG)**  
Sinfonia n°1

SAMEDI 18 DÉCEMBRE à 20h - DERNIÈRE ÉDITION  
**CONCOURS INTERNATIONAL DE DESSAULT (VINCENT) BELLIINI**  
Projet de Concerto pour Violoncelle et Orchestre n°1, op. 25  
C'est à la fois un concours et un festival pour les jeunes violoncellistes de l'école de la Ville de Marseille, en collaboration avec une sélection de professeurs et de professeurs de la Ville de Marseille. Le concours international est ouvert à tous les violoncellistes de l'école de la Ville de Marseille, en collaboration avec une sélection de professeurs et de professeurs de la Ville de Marseille. Le concours international est ouvert à tous les violoncellistes de l'école de la Ville de Marseille, en collaboration avec une sélection de professeurs et de professeurs de la Ville de Marseille.

AFFICHES

**OPERA**  
MARSEILLE  
2015 | 2016  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS



**Cyrano**  
La Parenthèse - Christophe GARCIA  
Promenade Chorégraphique  
SAMEDI 20 FÉVRIER 2016 | 20H00

Idee originale et chorégraphie  
**CHRISTOPHE GARCIA**

Lumière: **PATRICK TOUZARD**  
Création musicale: **LAURIER RAZOTTE**  
Costumes: **PASCAL GUENE**  
Maquages: **RICHARD MORIN**  
Scénographie: **BERTRAND THIBAUT**

Interprétation, Transmissio  
**ARNAUD BALDAQUIN, ARNAUD CARON,  
JULIE COMPANS, CHARLINE PEUGEOT,  
ALEXANDRE TONGOLO**  
Violoncelle:  
**LAURENT GUITTEAU**

En partenariat avec  
L'École Nationale Supérieure de Ballet de Marseille  
l'École Supérieure de Classe de Chœur de Marseille

LOCATION	OPERA
opera.marseille.fr	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43
odéon	04 96 12 52 30

ITMNC | ODEON | BOUCHES DU RHÔNE | VILLE DE MARSEILLE

**OPERA**  
MARSEILLE  
2015 | 2016

OCTOBRE 2015  
DIMANCHE 18 À 14H30  
MERCREDI 23 À 20H  
SAMEDI 24 À 20H  
MARDI 27 À 20H



**Semiramide**  
GIACCHINO ROSSINI  
Opéra en 2 actes  
VERSION CONCERTANTE

Direction musicale:  
**Giuliano CARRELLA**

Jessica PRATT  
Yarabuh ABRAMAYAN

Mirco PALAZZI  
Benoît ALEGRET  
Patrick BOLLEIRE

Orchestre et Chœur de l'Opéra de Marseille

PROVENANCE ET LOCATION  
OPERA  
04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43  
ODÉON  
04 96 12 52 30

ITMNC | ODEON | BOUCHES DU RHÔNE | VILLE DE MARSEILLE

**OPERA**  
MARSEILLE  
2015 | 2016

JEUDI 26 NOVEMBRE 2015  
20H00 À L'OPERA



**Phaëton**  
SPECTACLE CHORÉGRAPHIQUE DE KARINE SAPORTA  
D'APRÈS L'OPÉRA DE JEAN-BAPTISTE LULLY  
Costumes STEVE CANARD  
Détails JEAN BAUER  
Avec les danseurs de la Compagnie Karine Saporta

LOCATION

OPERA	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43
ODÉON	04 96 12 52 30

ITMNC | ODEON | BOUCHES DU RHÔNE | VILLE DE MARSEILLE

**OPERA**  
MARSEILLE  
2015 | 2016

Giacomo PUCCHINI  
**Madama Butterfly**  
Opéra en 2 actes  
Coproduction Opéra de Marseille / Opéra National de Bordeaux



Director musical: **NADER ABBASO**  
Mise en scène: **NINA GAZDOL**  
Détails: **LUIGI COSTANTINI**  
Costumes: **KATIA BURDET**  
Lumière: **PYRRE BOURDELLET**

WAGNER - GOUNOD - MICHEL  
BISCUCCI - SODÉ - BRANCO - GILLES - TRÉMONTANT - POCOCKE

Orchestre et Chœur de l'Opéra de Marseille

MERCREDI 16 MARS 2016 | 20H00  
VENDREDI 18 MARS 2016 | 20H00  
DIMANCHE 20 MARS 2016 | 14H30  
MARDI 22 MARS 2016 | 20H00  
JEUDI 24 MARS 2016 | 20H00

Appartenant au Fonds de Développement Culturel de la Ville de Marseille

LOCATION

OPERA	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43
ODÉON	04 96 12 52 30

ITMNC | ODEON | BOUCHES DU RHÔNE | VILLE DE MARSEILLE

AFFICHES

**OPERA**  
MARSEILLE  
2015 | 2016  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS



**L'Aiglon**  
Jacques IBERT et Arthur HONEGGER  
Production Opéra de Marseille

THÉÂTRE MUSICAL  
BLAN-PIERRE OSSINCE  
MISE EN SCÈNE  
HENRI RUPPIN  
CHŒUR PRINCE LOUIS ET MOÏSE LÉON  
DÉCOR: CHRISTOPHE FERRAZZI  
COSTUMES: ANDRÉ THÉO CHARLÈS  
LUMIÈRES: BRUNO CHIFFOLETTI  
PRODUCTION: SANDRINE BOUTIER MOÏSE

DIRECTION MUSICALE: PAOLO ARRIVABENI  
MISE EN SCÈNE: PIERRE CONSTANT  
DÉCOR: ROBERTO PLATÉ  
COSTUMES: JACQUES SCHMIDT et EMMANUEL PEDUZZI  
LUMIÈRES: JACQUES ROUYEROLLIS

YU - CREBASSA - PERRUCHE  
BARRARD - ANTOUN - WAGNER

Orchestre et Chœur de l'Opéra de Marseille

FÉVRIER 2016  
SAMEDI 13, MARDI 16, JEUDI 18 à 20H30  
DIMANCHE 21 à 14H30

LOCATION	OPERA
OPERA MARSILLE.fr	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43
OPERA	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43
OPERA MARSILLE.fr	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43

**OPERA**  
MARSEILLE  
2015 | 2016  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

NOVEMBRE 2015  
DIMANCHE 15 à 14H30  
MERCREDI 18 à 20H



**I Due Foscari**  
Giuseppe VERDI  
Opéra en 3 actes  
VERSION CONCERTANTE

DIRECTION MUSICALE: PAOLO ARRIVABENI  
MISE EN SCÈNE: PIERRE CONSTANT  
DÉCOR: ROBERTO PLATÉ  
COSTUMES: JACQUES SCHMIDT et EMMANUEL PEDUZZI  
LUMIÈRES: JACQUES ROUYEROLLIS

YU - CREBASSA - PERRUCHE  
BARRARD - ANTOUN - WAGNER

Orchestre et Chœur de l'Opéra de Marseille

NOVEMBRE 2015  
DIMANCHE 15 à 14H30  
MERCREDI 18 à 20H

LOCATION	OPERA
OPERA MARSILLE.fr	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43
OPERA	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43
OPERA MARSILLE.fr	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43

**OPERA**  
MARSEILLE  
2015 | 2016  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

Wolfgang Amadeus MOZART  
Production Atelier Lyrique de Tourcoing



**Così Fan Tutte**  
Opéra-buffa en 2 actes

DIRECTION MUSICALE: LAWRENCE FOSTER  
MISE EN SCÈNE: PIERRE CONSTANT  
DÉCOR: ROBERTO PLATÉ  
COSTUMES: JACQUES SCHMIDT et EMMANUEL PEDUZZI  
LUMIÈRES: JACQUES ROUYEROLLIS

YU - CREBASSA - PERRUCHE  
BARRARD - ANTOUN - WAGNER

Orchestre et Chœur de l'Opéra de Marseille

MARDI 19 AVRIL 2016 | 20H00  
JEUDI 21 AVRIL 2016 | 20H00  
DIMANCHE 24 AVRIL 2016 | 14H30  
MARDI 26 AVRIL 2016 | 20H00  
JEUDI 28 AVRIL 2016 | 20H00

LOCATION	OPERA
opera.marseille.fr	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43
OPERA	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43
OPERA MARSILLE.fr	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43

**OPERA**  
MARSEILLE  
2015 | 2016  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

VICTOR ULLATE BALLET  
Comunidad de Madrid



**El Sur**  
Au-delà de l'Amour  
VENDREDI 6 MAI 2016 | 20H | A L'OPERA  
Remontage à Chœur MONTRE  
Chorégraphe: VICTOR ULLATE  
Mise en scène: VICTOR ULLATE | Escalier L&D  
Musique: RAYMOND CHAPMAN, Bayreuth, Donizetti,  
Mozart, Chopin, G. Rossini, Paganini...

**L'Art de la Danse**  
DIMANCHE 8 MAI 2016 | 16H | A L'OPERA  
Chorégraphe: VICTOR ULLATE | Escalier L&D  
Mise en scène: VICTOR ULLATE | Escalier L&D  
Musique: RAYMOND CHAPMAN, Bayreuth, Donizetti,  
Mozart, Chopin, G. Rossini, Paganini...

LOCATION	OPERA
opera.marseille.fr	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43
OPERA	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43
OPERA MARSILLE.fr	04 91 65 11 13 / 04 91 65 20 43



AFFICHES  
THÉÂTRE / OPÉRETTES




PROGRAMME  
DE LA SAISON  
2014/2015






PROGRAMME  
DE LA SAISON  
2015/2016

<p><b>OCTOBRE 2016</b> MARDI 18 À 20H30</p> <p>Thierry SUC présente <b>Jonathan Lambert</b> Nouveau spectacle en création</p>  <p><i>« Enfant, je rêvais toujours : plus tard, je veux être acteur, peut-être de ce genre-là, j'ai vu ça sur tv... »</i></p> <p>De Notre-Dame, en passant par Bêlier et Skilink, Jonathan Lambert propose un spectacle au charme acéré contre qui lève le voile sur le plus mystérieux des dictateurs : Michel Klein.</p> <p><b>TARIF : 40€</b></p>	<p><b>NOVEMBRE 2016</b> MERCREDI 30 À 20H à l'Opéra</p> <p>Thierry SUC présente <b>Valérie Lemerrier</b></p>  <p><i>« Qui n'a jamais vu Valérie Lemerrier s'élever comme une gazelle sur sa scène ne peut pas comprendre l'effet que la maîtrise de son corps sur les planches peut produire. C'est la promesse de retrouver le corps « libre de scène », que si l'on est, si l'on est, ses personnages décapités et ses danses impossibles... »</i></p> <p><b>TARIFS</b> Orchestre et 1<sup>er</sup> balcon : 40 € Second balcon : 33 € Amphithéâtre : 11 €</p>
--	--

**ODÉON**  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal

2015 | 2016  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

SAMEDI 16 JANVIER  
DIMANCHE 17 JANVIER 2016  
À 14H30



# Andalousie

Francis LOPEZ  
Opérette à grand spectacle  
en 2 actes et 22 tableaux

Direction musicale Bruno CONTI  
Mise en scène Jack GERVAIS  
Chorégraphie Felipe CALVARRO

Amélie ROBINS  
Katia BLAS  
Caroline GÉA  
Simone BURLLES  
Julie MORGANE

Marc LARCHER  
Claude DESCHAMPS  
Jean-Marie DELPAS  
Antoine BONELLI  
Samy CAMPS  
Damien SURIAN

Orchestre du Théâtre de l'Odéon  
Chœur Phocéén

LOCATION	OPÉRA
opéra.marseille.fr odéon.marseille.fr	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43 04 96 12 52 70

franc marseille

frnac bleu BOUCHES-DU-RHÔNE VILLE DE MARSEILLE www.marseille.fr

**ODÉON**  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal

2015 | 2016  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 MAI À 14H30



# Louis VARNEY Les Mousquetaires au couvent

Direction musicale  
BRUNO MEMBREY  
Mise en scène  
JACK GERVAIS

MICHEL - GÉA - OPPERT - DINANT  
DELBRUYÈRE - DE HYS - LEMAIRE  
PICCONI - DESCHAMPS

Orchestre du Théâtre de l'Odéon  
Chœur Phocéén

LOCATION	OPÉRA
opéra.marseille.fr odéon.marseille.fr	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43 04 96 12 52 70

franc marseille

frnac bleu BOUCHES-DU-RHÔNE VILLE DE MARSEILLE www.marseille.fr

**ODÉON**  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal

2015 | 2016

SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 AVRIL À 14H30



# Trois Valses

Oscar STRAUS  
Opérette en 3 actes

Direction musicale Bruno MEMBREY  
Mise en scène Yves COUDRAY

JANOT - LÉVY - CLIH  
COTTA - CALON - JUPPIN - CORRE  
LEMAIRE - DESMONS - ERMELIER  
MALTÈRE - GOICOECHEA - GOLTIER

Orchestre du Théâtre de l'Odéon

LOCATION	OPÉRA
opéra.marseille.fr odéon.marseille.fr	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43 04 96 12 52 70

franc marseille

frnac bleu BOUCHES-DU-RHÔNE VILLE DE MARSEILLE www.marseille.fr

AFFICHES

**ODÉON**  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

2016 | 2017

NOUVELLE PRODUCTION

ANDRÉ MESSAGER  
**VÉRONIQUE**

SAMEDI 4 - DIMANCHE 5 FÉVRIER À 14H30

DIRECTION MUSICALE BRUNO MEMBREY  
MISE EN SCÈNE YVES COUDRAY

BEREAU ~ BLAS ~ BURLES  
SEGUIN ~ FARGUES ~ BREMARD

Orchestre du Théâtre de l'Odéon - Chœur Phocéen

LOCATION	OPÉRA
opera.marseille.fr odeon.marseille.fr	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43
	ODÉON
	04 96 12 52 70

Nous sommes Marseille

finac bigu DÉPARTEMENT DES BOUCHES-DU-RHÔNE VILLE DE MARSEILLE www.marseille.fr

**ODÉON**  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

2016 | 2017

NOUVELLE PRODUCTION

VINCENT SCOTTO  
**VIOLETTES IMPÉRIALES**

SAMEDI 20 - DIMANCHE 21 MAI À 14H30

DIRECTION MUSICALE BRUNO CONTI  
MISE EN SCÈNE JACK GERVAIS  
CRÉATEUR DE COSTUMES ESTELLE DELLEVRE-DANVERS  
COSTUMES MAISON GROUÏT

ARBEL ~ CARASSUD ~ LEVY ~ MORGANE ~ BURLES  
DEBRUYERE ~ DESMONS ~ DESCHAMPS ~ JUPPIN ~ DELFAUD

Orchestre du Théâtre de l'Odéon - Chœur Phocéen

LOCATION	OPÉRA
opera.marseille.fr odeon.marseille.fr	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43
	ODÉON
	04 96 12 52 70

Nous sommes Marseille

**ODÉON**  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

2016 | 2017

PRODUCTION ART MUSICAL

HENRI CHRETTINE  
**DÉDÉ**

SAMEDI 26 - DIMANCHE 27 NOVEMBRE À 14H30

DIRECTION MUSICALE BRUNO MEMBREY  
MISE EN SCÈNE JACQUES DUPARC

GALOIS ~ CLIN  
BENCHINATI ~ LEMAIRE ~ DUDZIAK ~ DUPARC  
GOUTIER ~ PIRON ~ SIMON

Orchestre du Théâtre de l'Odéon

LOCATION	OPÉRA
opera.marseille.fr odeon.marseille.fr	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43
	ODÉON
	04 96 12 52 70

Nous sommes Marseille

**ODÉON**  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

2016 | 2017

NOUVELLE PRODUCTION

FRANCIS LOPEZ  
**LA ROUTE FLEURIE**

SAMEDI 14 - DIMANCHE 15 JANVIER À 14H30

DIRECTION MUSICALE BRUNO CONTI  
MISE EN SCÈNE JACK GERVAIS  
COSTUMES OPÉRA DE MARSEILLE

ROBINS ~ MORGANE ~ DANIERE  
BENCHINATI ~ DESCHAMPS ~ DESMONS ~ BERANGER ~ BONELLI

Orchestre du Théâtre de l'Odéon - Chœur Phocéen

LOCATION	OPÉRA
opera.marseille.fr odeon.marseille.fr	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43
	ODÉON
	04 96 12 52 70

Nous sommes Marseille

**ODÉON**  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAURICE XIBERRAS

2016 | 2017

NOUVELLE PRODUCTION

EMILIEHÉCI KALMAN  
**PRINCESSE CZARDAS**

SAMEDI 4 - DIMANCHE 5 MARS À 14H30

DIRECTION MUSICALE BRUNO MEMBREY  
MISE EN SCÈNE JACK GERVAIS  
CRÉATEUR DE COSTUMES ESTELLE DELLEVRE-DANVERS  
DÉCORS ATELIER DE L'OPÉRA DE MARSEILLE  
COSTUMES MAISON GROUÏT

JANOT ~ MORGANE ~ BURLES  
MENGUS ~ JUPPIN ~ LEMAIRE ~ MAITERE ~ BONELLI

Orchestre du Théâtre de l'Odéon - Chœur Phocéen

LOCATION	OPÉRA
opera.marseille.fr odeon.marseille.fr	04 91 55 11 10 / 04 91 55 20 43
	ODÉON
	04 96 12 52 70

Nous sommes Marseille

AFFICHES SAISON 2016 / 2017

**ODÉON**  
MARSEILLE  
Théâtre Municipal

**À LA JAMAÏQUE**  
Opérette en deux actes et huit tableaux

**SAMEDI 18  
& DIMANCHE 19  
JANVIER 2014 > 14H30**

Avec  
Annie DACHER  
Charlotte FILOU  
Frank T'HEZAN  
Juan Carlos ECHEVERRY  
Sarah LAZERGES  
Alfred BIRONIEN  
Carine DOS SANTOS  
Xavier VAN ROSSOM  
Jean-Pascal MOUTHIER

Livret  
Raymond VINCY  
Musique  
Francis LOPEZ  
Mise en scène  
Jack GERVAIS  
Assistant mise en scène  
Sébastien OLIVEROS  
Direction musicale  
Bruno CONTI  
Orchestre du Théâtre de l'Odéon  
Chœur Phocéen  
(chef de chœur Rémy LITTOLFF)  
Décors  
Laurent MARTINEL  
Costumes  
Maison GROUT

Réservation/Location Théâtre municipal de l'Odéon  
162, la Canebière, 13001 Marseille  
Du mardi au samedi de 10h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h30  
Tél : 04 96 12 92 70 - Fax : 04 96 12 92 72  
<http://odeon.marseille.fr>

Réservation/Location Espace Culture  
42, la Canebière, 13001 Marseille  
Du lundi au samedi de 10h00 à 18h45  
Tél : 04 96 11 04 61  
[www.espaceculture.net](http://www.espaceculture.net)

VILLE DE  
**MARSEILLE**  
[www.marseille.fr](http://www.marseille.fr)

**ODÉON**  
MARSEILLE

**LA FILLE  
DU TAMBOUR  
MAJOR**

Opérette en trois actes  
Samedi 23 mai  
et dimanche 1<sup>er</sup> juin 2014  
à 14h30

Avec  
Caroline GEL  
Léonore BRASS  
Suzanne BIRLES  
Léonore BRASS  
Philippe TANGUY  
Thérèse BRASS  
Suzanne BIRLES  
Mélodie PÉLÉ  
Mélodie PÉLÉ

**ODÉON**  
MARSEILLE

**RIP**

Opéra-comique  
en deux actes  
et sept tableaux

Samedi 12  
et dimanche 13  
mars 2014 - 14h30

Avec  
Élodie ALBERT  
Léonore BRASS  
Caroline GEL  
Mélodie PÉLÉ  
Philippe TANGUY  
Jean-Marc DELFAL  
Philippe TANGUY  
Mélodie PÉLÉ

**ODÉON**  
MARSEILLE

**Ciboulette**

Opérette  
en deux actes  
et quatre tableaux

Samedi 15  
et dimanche 16  
février 2014  
à 14h30

Livret  
Robert de FLEISS  
et Francis de CHAUSSAT  
Musique  
Ferdinand HERR

Avec  
Léonore BRASS  
Suzanne BIRLES  
Mélodie PÉLÉ  
Philippe TANGUY  
Thérèse BRASS  
Suzanne BIRLES  
Mélodie PÉLÉ  
Mélodie PÉLÉ

**ODÉON**  
MARSEILLE

**La fille  
de madame Angot**

Opéra-comique  
en trois actes

Samedi 15  
et dimanche 16  
mars 2014 - 14h30

Livret  
Léonore BRASS  
et Francis de CHAUSSAT  
Musique  
Charles LUTHER

Avec  
Caroline GEL  
Léonore BRASS  
Suzanne BIRLES  
Philippe TANGUY  
Thérèse BRASS  
Suzanne BIRLES  
Mélodie PÉLÉ  
Mélodie PÉLÉ

AFFICHES POUR L'ODÉON

**RIP**  
Olivier Corpet  
de Robert Maresca

Rip, héros de la John-Hay, est représenté et inventé par un journaliste, mais pressenti par lui-même, qui compte un temps à passer à l'étranger. Rip pour les habitants de la Jamaïque, c'est un héros. Mais la véritable raison est ailleurs, tout d'abord, il y a un coup de théâtre, puis, il y a un autre coup de théâtre, et ainsi de suite. Rip, un héros de la Jamaïque, est représenté et inventé par un journaliste, mais pressenti par lui-même, qui compte un temps à passer à l'étranger. Rip pour les habitants de la Jamaïque, c'est un héros. Mais la véritable raison est ailleurs, tout d'abord, il y a un coup de théâtre, puis, il y a un autre coup de théâtre, et ainsi de suite. Rip, un héros de la Jamaïque, est représenté et inventé par un journaliste, mais pressenti par lui-même, qui compte un temps à passer à l'étranger.

**Acte I**  
A Karamell, petit village au nord de l'Inde en 1910. Une légende raconte que le capitaine Rippen a jadis établi dans la montagne un trésor, une assurance pour ceux qui le découvriront sans jamais être vus. Mais ce trésor n'est que le cadavre d'un homme. C'est là que se trouve le cadavre d'un homme. C'est là que se trouve le cadavre d'un homme. C'est là que se trouve le cadavre d'un homme.

**Elisabeth ALBERT**  
Nelly

Après ses études de droit au Conservatoire National de Marseille, elle commence en 2000 sa carrière d'actrice au théâtre. Elle se perfectionne auprès de Christophe Boursein, Jean-Louis Baur, et de Jean-Louis Baur. Elle se perfectionne auprès de Christophe Boursein, Jean-Louis Baur, et de Jean-Louis Baur.

**Michel VAISSIERE**  
Rip

Après des études musicales, Bertrand joue au théâtre. Il est comédien et metteur en scène. Il est comédien et metteur en scène. Il est comédien et metteur en scène.

**Agnes PAT**  
Kate

Elle se forme à l'Opéra de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille. Elle se forme à l'Opéra de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille.

**Jean-Philippe COIRE**  
Jacobob

Il étudie au Conservatoire de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille. Il étudie au Conservatoire de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille.

**Kathia BLAS**  
Jacqueline

En 1980, elle arrive à l'Opéra de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille. Elle arrive à l'Opéra de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille.

**Jacques LEMARIE**  
Jaco

Il étudie au Conservatoire de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille. Il étudie au Conservatoire de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille.

**RIP**  
Olivier Corpet  
de Robert Maresca

**LA JAMAÏQUE**  
Olivier Corpet  
de Robert Maresca

**La fille de Madame Angot**  
Olivier Corpet  
de Robert Maresca

**RIP**  
Olivier Corpet  
de Robert Maresca

Livret de **Henri MELLIAC** et **Philippe GILLE**  
Mise en scène de **Robert PLANOUILLE**  
Mise en scène de **Pierre SYBIL**  
Direction musicale de **Bruno MEMBREY**

**Mise en scène**  
**Pierre SYBIL**

C'est au Conservatoire National de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille. C'est au Conservatoire National de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille.

**Chœur Phocéens**  
**Artistes de chœurs**

Après ses études de droit au Conservatoire National de Marseille, elle commence en 2000 sa carrière d'actrice au théâtre. Elle se perfectionne auprès de Christophe Boursein, Jean-Louis Baur, et de Jean-Louis Baur.

**Direction musicale**  
**Bruno MEMBREY**

Livret de la traduction de Robert Maresca, Jean Maresca, originaire de France, suit des études de piano et de composition au Conservatoire National de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille.

**Orchestre du Théâtre de l'Odéon**  
**Musiciens**

Après ses études de droit au Conservatoire National de Marseille, elle commence en 2000 sa carrière d'actrice au théâtre. Elle se perfectionne auprès de Christophe Boursein, Jean-Louis Baur, et de Jean-Louis Baur.

**Jean-Marie DELPAS**  
Dorval

Études de droit à l'Université de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille. Études de droit à l'Université de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille.

**Antoine BONELLI**  
Peggy

Après ses études de droit au Conservatoire National de Marseille, elle commence en 2000 sa carrière d'actrice au théâtre. Elle se perfectionne auprès de Christophe Boursein, Jean-Louis Baur, et de Jean-Louis Baur.

**Patrice BLANC**  
Jack (adulte)

Mise en scène de Robert Maresca, originaire de France, suit des études de piano et de composition au Conservatoire National de Marseille, au Conservatoire National de Marseille, et au Conservatoire National de Marseille.

**Damien SURJAN**  
Médor

Après ses études de droit au Conservatoire National de Marseille, elle commence en 2000 sa carrière d'actrice au théâtre. Elle se perfectionne auprès de Christophe Boursein, Jean-Louis Baur, et de Jean-Louis Baur.

**LA FILLE DU TAMBOUR MAJOR**  
Olivier Corpet  
de Robert Maresca

**PROCHAINEMENT**  
Mise en scène de **Jacques HENNING**  
Direction musicale de **Bruno MEMBREY**  
Mise en scène de **Jacques HENNING**  
Direction musicale de **Bruno MEMBREY**

**Ciboulette**  
Olivier Corpet  
de Robert Maresca

**LA FILLE DU TAMBOUR MAJOR**  
Olivier Corpet  
de Robert Maresca

DÉPLIANT 6 VOILETS  
L'ODÉON

Conception des **supports de communication**  
du Terminal Méthanier de Fos Cavaou.

GDF SVEZ

The logo for GDF SVEZ, featuring the company name in a stylized, lowercase font with a blue and green swoosh underneath.

**PLAQUETTE DE PRÉSENTATION**

**FOS CAVAU**  
En terminal méthanier pour l'avenir

**LE TERMINAL MÉTHANIER DE FOS CAVAU**

**Plus de 500 millions** d'investissement total  
**8,25 milliards** de m<sup>3</sup> de gaz méthanier  
**80 ha** de superficie

**La Société du Terminal Méthanier de Fos Cavaou :**

- contrôle le nouveau terminal méthanier de Fos Cavaou sur le site de Cavaou. La construction a été confiée au Groupement d'entreprises techniques Techniques Supérier SA.
- commercialise les positions affectées par le terminal des sa mise en service. Cette activité est régie par la commission de Régulation d'Énergie.

**En Méditerranée**

La présence de très importantes ressources gazières, notamment offshore, équilibre le marché du gaz naturel en Méditerranée. Cette région constitue la façade méthanériste française. Le gaz naturel transporté forte pour assurer l'approvisionnement des consommateurs. La forte croissance de la demande de gaz naturel en France et en Europe conduit à l'augmentation des capacités de production de gaz naturel.

**À Fos Cavaou**

Le choix d'implantation d'un nouveau terminal méthanier à Fos Cavaou tient compte de la localisation des sources de production de gaz naturel et de la proximité de grands consommateurs de gaz naturel. Le site offre un potentiel énergétique optimisé en terme de sécurité pour accueillir les plus grands méthaniers.

**Les 4 fonctions d'un terminal méthanier**

- Le réchauffement des navires méthaniers et le déchargement de leur cargaison de GNL.
- Le stockage en réservoirs de GNL dans les cales cryogéniques à -160°C avant d'être réchauffé et réexporté.
- Le transport maritime de GNL, avant d'être réchauffé et réexporté.
- Le stockage de GNL dans les cales cryogéniques à -160°C avant d'être réchauffé et réexporté.

**Un impact économique important**

**30 millions d'euros par an** de construction

**50 millions d'euros par an** de construction

**47% de gains bruts** sur le projet pour le SAU CAUPE

**47% de mise en œuvre** de travaux et de services

**70 emplois** lors de la phase d'implantation.







# TERMINAL MÉTHANIER DU CAVAOU

LETTRE DU CHANTIER N°3 juin 2008



Edito de Francis Cazalet, Directeur Général de la Société du Terminal Méthanier de Fos Cavaou

## Dernière ligne droite

Après plus de 4 ans d'une aventure humaine sans précédent, le chantier du terminal méthanier entre dans sa dernière phase. Quatre années d'une collaboration intense entre hommes et femmes de tous horizons professionnels motivés par une volonté commune : celle de bâtir un ouvrage d'excellence technologique, répondant aux normes de sécurité les plus strictes.

(suite page 2)

## ZOOM



Point Accueil Emplois page 4

# LETTRE DU CHANTIER

**Les dates à retenir**  
 Juin 2007 : début du chantier  
 Juin 2008 : 100 jours de chantier

**Dernière ligne droite**

**Préparation du démarrage**

Après la FOS, un allié de Christian Malacian, il a été le maître à penser de l'ouvrage en matière de démarrage. Le démarrage du chantier a été préparé pendant des semaines, à l'aide de l'expérience acquise lors de la réalisation de la FOS pour assurer la mise en œuvre de ce projet.

**Point de secours**

Le chantier est un lieu de vie où les équipes sont accueillies et accompagnées. Le chantier est un lieu de vie où les équipes sont accueillies et accompagnées.

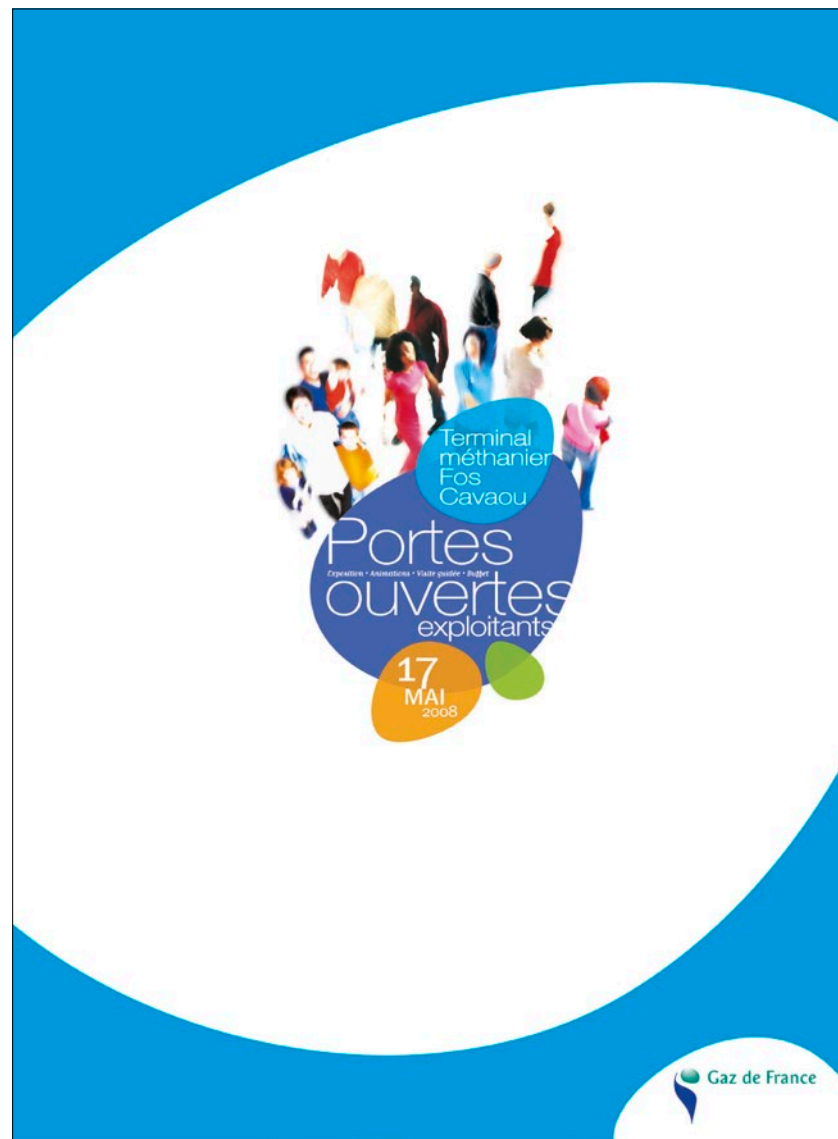
**Gaz de France : Christian Malacian futur exploitant**

À la tête du terminal méthanier de Fos Cavaou, Christian Malacian a engagé aujourd'hui à grande échelle le chantier de Fos Cavaou. Comment préparer son ouvrage pour une mission d'une telle envergure ?

Les deux terminaux seront exploités par le même régime. Une partie des équipements installés sur les deux sites est commune. L'exploitation sera assurée par Fos Cavaou, soit, en total, 170 personnes réparties sur les deux sites. Le démarrage du chantier est prévu pour le début de l'été 2007. L'ouvrage a été financé par Fos Cavaou et Fos Cavaou. L'ouvrage a été financé par Fos Cavaou et Fos Cavaou.



PROGRAMME D'ACCUEIL



CHEMISE



INVITATION PERSONNELLE  
en e-mailing et sa confirmation

